



## Inhalt Nr. 34

- 2 Gemeinde
- 7 Schule
- 7 Vereine
- 8 Agenda
- 11 Evangelisch
- 12 Katholisch
- 14 Pulsmesser
- 19 Impressum

Alle Verkehrsteilnehmenden in Wittenbach müssen sich teilweise an eine neue Verkehrsführung gewöhnen. Dies aufgrund der Infrastrukturprojekte im Zentrum. Auf der Romanshonerstrasse erfolgt die Einfahrt in das Studerswilenquartier nur noch vom Zentrumskreisel Richtung St. Gallen. Von Kronbühl her ist das Links-Abbiegen nicht mehr möglich. Die Strasse Im Zentrum vor der Post ist neu eine Einbahnstrasse und nur noch vom Zentrumskreisel her erreichbar.

## Die Gemeindeverwaltung bleibt am 6. September 2019 geschlossen

Am Freitag, 6. September 2019, begibt sich das Gemeindepersonal auf den Betriebsausflug. Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben daher den ganzen Tag geschlossen. Wir bitten Sie um Verständnis.

Bei Todesfällen wenden Sie sich bitte direkt an das entsprechende Pfarramt:

Evang. Kirchgemeinde:	052 376 31 02
Kath. Kirchgemeinde:	077 479 56 87
oder an das Regionale Zivilstandsamt, Herr Germann	071 224 53 61

## «Die grösste Herausforderung war der Verkehr»

Im Zentrum klafft die riesige Baugrube der Neuüberbauung. Die Bauarbeiten fokussieren sich nun auf die Hochbauten der Investoren, denn die Arbeiten für die Erschliessung des neuen Quartiers sind grösstenteils abgeschlossen. Im letzten Sommer konnte mit den Infrastrukturprojekten (Umlegung Studerswilenbach, Verlängerung SOB-Tunnelportal sowie den Strassenprojekten Bahnhofstrasse, Im Zentrum, Ödenhofstrasse und Romanshorerstrasse) gestartet werden. Heute, rund ein Jahr später, schaut Daniel Worni, Leiter Tiefbau auf eine intensive Bauphase der Infrastrukturarbeiten zurück.



### Worin lagen die Herausforderungen bei der Umsetzung der Erschliessungsarbeiten?

Der Koordinationsaufwand war durch die verschiedenen Teilprojekte grösser und umfassender als bei anderen Tiefbauprojekten. Die Schwierigkeit lag darin, die verschiedenen Arbeiten miteinander

abzustimmen und den Bauablauf zu definieren. Wir mussten dabei berücksichtigen, dass gewisse Arbeiten voneinander abhängig waren, andere hingegen parallel abliefern und sich gegenseitig nicht stören durften. Aber die grösste Herausforderung war sicherlich die Verkehrsführung.

### Kannst du das erklären?

Wir mussten sicherstellen, dass der Verkehr auch während den Arbeiten an den Strassen jederzeit fliessen konnte. Dabei gab es gewisse Knackpunkte zu bewältigen. So betrafen beispielsweise die Arbeiten die Romanshorerstrasse – also eine Hauptverkehrsachse, den Abzweiger in die Bahnhofstrasse – ein wichtiger Knotenpunkt oder das Studerswilenquartier – eine Sackgasse ohne Ausweichmöglichkeiten. Das alles beeinträchtigte und erschwerte die Planung und Umsetzung der Verkehrsführung.

### Aber es hat alles geklappt?

Ja, grundsätzlich schon, auch wenn ich mir natürlich bewusst bin, dass es für die Anwohner und die Verkehrsteilnehmer Einschränkungen gab und oft Geduld und Verständnis gefordert waren. Aber ich bin sehr zufrieden. Die intensive Planung im Vorfeld hat sich gelohnt, denn wir konnten den Zeitrahmen perfekt einhalten. Nicht zuletzt deshalb, weil die Zusammenarbeit aller Beteiligten, also Bauunternehmer, Planer, Werkeigentümer sowie Kanton und Gemeinde, sehr gut funktionierte.

### Gab es auch Reaktionen aus der Bevölkerung?

Für die Grösse des Bauprojektes hatten wir eigentlich sehr wenig negative Rückmeldungen, zu meiner Freude aber viele positive. Mich hat beeindruckt, wie gross das Interesse der Bevölkerung an den Bauarbeiten war. Das spürten wir z.B. bei der Baustellenführung im letzten September, als über 100 Personen teilnahmen. Man sieht auch immer wieder Personen, welche die Aktivitäten auf der Baustelle beobachten.

### Wie geht's jetzt weiter?

Die Arbeiten der Gemeinde sind nun vorerst vorbei, denn die Hochbauten liegen in den Händen der Investoren. Wenn alle Gebäude im Rohbau erstellt sind, können wir den letzten Teil unserer Arbeit machen. Das sind dann noch die Adlerstrasse und der Adlerweg, also die Strassenprojekte, die durch und entlang der neuen Überbauung führen. Das wird im Verlauf des nächsten Jahres der Fall sein.

Daniel Worni, Leiter Tiefbau im Gespräch mit Isabel Niedermann

### Neue Verkehrsführung

Durch die Infrastrukturprojekte müssen sich die Verkehrsteilnehmenden teilweise an eine neue Verkehrsführung gewöhnen. Folgendes hat sich geändert:

- Auf der Romanshorerstrasse erfolgt die Einfahrt in das Studerswilenquartier nur noch vom Zentrumskreisel Richtung St.Gallen. Von Kronbühl her ist das Links-Abbiegen nicht mehr möglich.
- Die Strasse Im Zentrum vor der Post ist neu eine Einbahnstrasse und nur noch vom Zentrumskreisel her erreichbar.

## Kranmontage im Zentrum



Für die Hochbauten der Migros im Zentrum werden verschiedene Krane aufgebaut. Der Aufbau des einten Krans findet am Freitag, 23. August 2019, statt. Dabei ist von 7.30 bis 9.30 Uhr die Strasse zwischen der Raiffeisen und der Baugrube der Migros gesperrt. Zugleich gibt es den ganzen Tag hinter der Raiffeisen und dem Vivendi Cafe Behinderungen sowie die Auflösung von einem Teil der dortigen Parkplätze.

Bauverwaltung Wittenbach

## Strassenprojekt Grüntalstrasse liegt auf

An der Urnenabstimmung vom 30. Juni 2019 hat sich die Wittenbacher Stimmbevölkerung für die Neugestaltung und Sanierung der Grüntalstrasse ausgesprochen. In der Zwischenzeit wurde das Projekt verfeinert und vom Gemeinderat verabschiedet. Damit liegt nun das Strassenprojekt und

der Teilstrassenplan sowie die von der Kantonspolizei verfügbaren Verkehrsanordnungen vom Freitag, 23. August 2019, bis Montag, 23. September 2019, im Gemeinderat bei der Bauverwaltung im Zimmer 212 öffentlich auf. Während der Auflagefrist kann schriftlich beim Gemeinderat Einsprache erhoben werden. Die Einsprache muss eine Darstellung des Sachverhalts, eine Begründung und einen Antrag enthalten. Einspracheberechtigt ist, wer ein schutzwürdiges Interesse darlegt. Das offizielle Inserat zum Planverfahren ist auf der kantonalen Publikationsplattform zu finden (Link auf [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch))

Gemeinderat Wittenbach

## Jugendliche – wie begleiten?



Die Jugendjahre gelten als Jahre des Umbruchs und der Veränderung. Sie sind geprägt von vielen neuen Erfahrungen und Herausforderungen – für die Jugendlichen selbst und auch für ihre Eltern. Deshalb hat die Fachstelle für Kind – Jugend – Familie eine Orientierungsbroschüre für Eltern erarbeitet, die im Kartenformat zu den verschiedensten Themen mit kurzen knackigen Informationen und Empfehlungen eine erste Orientierung bieten soll.



Aktuell gibt es Karten zu den Themen Taschengeld, Hausaufgaben, Freizeit, Ruhe/Schlaf/Erholung, Bewegung/Ernährung, Ausgang/Party, Nikotin, Alkohol, Cannabis und Neue Medien. Weitere sind in Arbeit. Bei Interesse an den einzelnen Karten kann man sich an die Fachstelle für Kind – Jugend – Familie wenden. Die Broschüre ist Teil des Massnahmenkataloges im Kids and Teens-Guide, dem Kinder- und Jugendleitbild von Wittenbach.

Fachstelle für Kind – Jugend – Familie

## Schminkwettbewerb am Jugendopenair

Unter den kleineren Gästen, die am Jugendopenair am Kinderschminken teilgenommen haben, verlosen wir je einen Kinogutschein.



Erkennt sich Ihr Kind im Stern wieder? Dann melden Sie sich mit den Kontaktdaten für die Zustellung des Gutscheins unter [jeremias.frei@wittenbach.ch](mailto:jeremias.frei@wittenbach.ch).

Offene Jugendarbeit

**Feuerwehr**  
Wittenbach-Häggenenschwil

### Nacht der offenen Tore

Freitag, 30. August 2019  
ab 18.00 Uhr  
Feuerwehrdepots  
Wittenbach + Häggenenschwil

Wie funktioniert Deine Feuerwehr?  
Vorbeikommen, staunen, fragen!

Zum Anlass des 150-jährigen Bestehens des Schweizerischen Feuerwehrverbandes SFV laden die Feuerwehren der Schweiz und im Fürstentum Lichtenstein alle ein, um einen Blick hinter die Kulissen zu werfen.

Schweizerischer Feuerwehrverband  
Fédération suisse des sapeurs-pompiers  
Federazione italiana dei pompieri  
Federación española de bomberos

150  
1848-2019

Vorführungen - Festwirtschaft - Kinderparcours - Hüpfburg

Schützengastern Mercedes-Benz rosenbauer Sertimo GVA

## Aus dem Gemeinderat

### Gastwirtschaftspatent Pizzeria Testarossa

Herrn Kujtim Muharemi wird das Gastwirtschaftspatent für die Führung des Restaurants Pizzeria Testarossa an der St. Gallerstrasse 43 per 1. September 2019 erteilt.

Gemeinderat Wittenbach

## Bauanzeige Korrekturgesuch Bau-Nr. 17-164

**Bauvorhaben:** Korrekturgesuch Neubau Migros  
Ödenhof mit Mehrfamilienhäusern

**Bauherrschaft:** Genossenschaft Migros Ostschweiz,  
Industriestrasse 47, 9201 Gossau

**Lage:** Grundstück Nr. 165 / Ödenhofstrasse,  
9300 Wittenbach

Die Baupläne können bis am 29. August 2019 im Gemeindehaus Wittenbach, Bausekretariat eingesehen werden. Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die offizielle Bauanzeige ist auf der kantonalen Publikationsplattform zu finden (Link auf [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)).

Bauverwaltung Wittenbach

## Grünabfuhr 2019

Das Grüngut ist am Abfuhrtag bereitzustellen. Die Abfuhr erfolgt innerhalb des besiedelten Gebiets analog der Kehrichtroute an folgenden Tagen:

- Montag, 26. August 2019
- Montag, 9. September 2019
- Montag, 23. September 2019
- Montag, 7. Oktober 2019
- Montag, 21. Oktober 2019
- Montag, 4. November 2019

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung bei der fachgerechten und umweltbewussten Entsorgung. Bei Unklarheiten oder Fragen wenden Sie sich an die Bauverwaltung Wittenbach (Tel. 071 292 22 44).

Bauverwaltung Wittenbach



**wittenbach**

**Gemeinde Wittenbach** Postfach, 9301 Wittenbach  
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, [www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

Wittenbach ist ein bevorzugter Wohn-, Lebens- und Arbeitsort mit rund 9'600 Einwohnerinnen und Einwohnern, einer guten Infrastruktur sowie einem grossen Freizeit- und Erholungsangebot.

Wir suchen auf den 1. November 2019 oder nach Vereinbarung eine/n

## **Bereichsleiter/in Bau und Infrastruktur sowie Mitglied der Geschäftsleitung der Verwaltung (100%)**

### **Ihre Aufgaben:**

- Leitung inkl. personeller Führung des Bereichs Bau/Infrastruktur
- Mitglied der Geschäftsleitung der Verwaltung
- Leitung Baubewilligungsverfahren
- Führung Bausekretariat
- Beratung der Bauherrschaften über Bauvorschriften und Bauverfahren
- Bearbeitung von Einsprache- und Beschwerdeverfahren
- Koordination Zusammenarbeit Bauverwaltung
- Verfahrensleitung der kommunalen Raumplanung/Ortsplanung
- Mitwirkung in Kommissionen und Arbeitsgruppen
- Erstellen von Anträgen zuhanden des Gemeinderates
- Aktive Weiterentwicklung und Mitgestaltung der baulichen und räumlichen Entwicklung der Gemeinde Wittenbach

### **Ihr Profil:**

- Ausbildung als dipl. Bauverwalter/in, Techniker/in TS/FH/HF, Bauingenieur/in, Architekt/in, Raumplaner/in oder gleichwertige Ausbildung
- Fundierte Kenntnisse im Bau- und Planungsrecht mit mehrjähriger Berufserfahrung
- Erfahrung in den Bereichen Projektmanagement, Betriebswirtschaft und Baumanagement
- Mehrjährige Führungserfahrung
- Selbstständigkeit, Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick sowie Geschick im Umgang mit Kundinnen und Kunden
- Hohe Fähigkeiten im analytischen, konzeptionellen, kreativen, lösungsorientierten und vernetzten Denken sowie Gewandtheit im schriftlichen und mündlichen Ausdruck

### **Unser Angebot:**

- vielseitige, interessante und anspruchsvolle Kaderstelle
- angenehmes Arbeitsklima und gute Teamzusammenarbeit
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Weiterbildungsmöglichkeiten

Für weitere Informationen steht Ihnen Oliver Gröble, Gemeindepräsident, Telefon 071 292 22 25, gerne zur Verfügung.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung bis 15. September 2019 per E-Mail an [ratskanzlei@wittenbach.ch](mailto:ratskanzlei@wittenbach.ch).

## Sondermüll-Sammeltag im Entsorgungshof Wittenbach

Am Mittwoch, 4. September 2019, von 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr findet der Sondermüll-Sammeltag im Werkhofareal in Wittenbach statt.

Folgende Sonderabfälle bis 25 kg können gratis abgegeben werden:

- Elektroschrott (Unterhaltungselektronik, Kühlgeräte, usw.)
- Leuchten und Leuchtmittel
- Farben, Lacke und Kleber
- Lösungsmittel (Petrol, Benzin, Fleckenmittel)
- Säuren und Laugen
- Spraydosen
- Quecksilber
- Foto-, Labor- und Schwimmbadchemikalien
- Reinigungsmittel
- Emulsionen
- Schädlingsbekämpfungs- und Pflanzenschutzmittel
- Kondensatabwasser
- Altmedikamente
- Sagex und Styropor

Für die Rückgabe von Giften und Medikamenten ist folgendes zu beachten:

- Nichts vermischen
- Gifte nur in verschlossenen Gebinden abgeben
- Alles gut kennzeichnen und wenn möglich in der Originalverpackung abgeben

**Achtung! Folgende Gegenstände werden nicht angenommen:**

- Sperrgut
- Lose Styroporkügelchen
- Früchte- und Fleischschalen
- Fremdmaterialien wie Kunststoffe, Aluminium, Plastik, Schnüre oder Holz
- Erde, Steine oder Bauschutt

**Falschentsorgungen auf dem Werkhofareal werden mit einer Busse geahndet.**

Wir danken Ihnen für Ihre Unterstützung bei der fachgerechten und umweltbewussten Entsorgung. Bei Unklarheiten oder Fragen wenden Sie sich bitte ungeniert an die Bauverwaltung Wittenbach (Tel. 071 292 22 44).

Bauverwaltung Wittenbach

## Tageskarten GA-Flexi

### Auskunft und Beratung

Front-Office Wittenbach, Telefon 071 292 21 22

### Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), beim Front-Office oder online via Internet ([www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch) – Politik/Verwaltung – Online-Dienste – GA-Reservation) erfolgen.

### Preis

Die Tageskarte kostet Fr. 45.– pro Tag in der 2. Klasse.

### Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reiseterrin, beim Front-Office Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

### Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

Front Office



## Spitex RegioWittenbach

### ■ Wittenbach, Häggenschwil, Muolen, Berg

Wir pflegen, unterstützen und beraten hilfe- und pflegebedürftige Menschen aller Altersgruppen sowie deren Angehörige.

So erreichen Sie uns:

Spitex RegioWittenbach, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach  
 Telefon: 071 298 45 47 Mo–Fr 08.00–11.45 Uhr  
 13.00–15.00 Uhr

Website: [www.spitex-regiowittenbach.ch](http://www.spitex-regiowittenbach.ch)

E-Mail: [info@spitex-regiowittenbach.ch](mailto:info@spitex-regiowittenbach.ch)

Werden Sie Mitglied, so unterstützen Sie unsere tägliche Arbeit.

Unser Spendenkonto: PC 90-1729-3

## Primarschule Wittenbach



# Arbeitsvergaben Neubau Schulanlage Sonnenrain

Im Zusammenhang mit dem Neubau der Schulanlage Sonnenrain hat der Primarschulrat verschiedene Arbeiten vergeben (alle Preise verstehen sich inkl. MWST):

- **Auftrag für Mobile Hebebühnen** an die Rent-it AG Goldach zum Angebot von Fr. 4'092.60
- **Auftrag für Schreinerarbeiten LOS 2** an die V. Burger AG St. Gallen zum Angebot von Fr. 301'663.20
- **Auftrag für Schreinerarbeiten LOS 3** an die Zomoform AG Au zum Angebot von Fr. 421'051.85
- **Auftrag für Schreinerarbeiten LOS 5** an die Zomoform AG Au zum Angebot von Fr. 335'654.20
- **Auftrag für Schliessanlagen** an die Koch Group AG St. Gallen zum Angebot von Fr. 63'436.50
- **Auftrag für Bauaustrocknung** an die AquaDry Rotrag AG Mörschwil zum Angebot von Fr. 93'638.25
- **Auftrag für Beleuchtungszug Halle** an die Wyss Bühnenbau AG Näfels zum Angebot von Fr. 26'386.50
- **Auftrag für Sporthalleinrichtung** an die Alder + Eisenhut AG Ebnat-Kappel zum Angebot von Fr. 178'596.–
- **Auftrag für Bewachung Ausführung Flachdach** an die QualiCasa AG Wiesendangen zum Angebot von Fr. 7'000.50

Primarschulrat Wittenbach

## Vereinsmitteilungen

### Badmintonclub Wittenbach

Lust auf Badminton? Plauschturnier am Sa, 9.11. in der Steighalle Wittenbach: für alle nicht lizenzierten Spieler/innen ab 16 bis 99 Jahren; Alle Mannschaften haben gleich viele Spiele, kein KO System! Anmeldung als Mannschaft (bestehend aus mind. 2 Spieler/innen, auch gemischt möglich), Startgeld Fr. 20.– pro Person, Ab ca. 19 Uhr Fondueplausch, Fr.17.50 pro Person (auf Vorbestellung bei Anmeldung), Anmeldeschluss Fr, 25.10. (Teilnehmerzahl beschränkt). Interesse geweckt? Weitere Informationen und Anmeldung unter: [www.bcwittenbach.ch](http://www.bcwittenbach.ch) > Veranstaltungen

### Etwas\* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzentrum Vogelherd zum Handarbeiten und geselligen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüßen zu dürfen. Öffnungszeiten: 13.45–16.45 Uhr. Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89

### Fami – Familie mitenand

Besuch bei der Feuerwehr am Samstag, 7.9.: «Taa-tüü-tata», Helm aufsetzen! Wasser marsch! Hier hast du Gelegenheit hinter die Tore des Feuerwehrdepots zu schauen. Es gibt viel zu entdecken, zu hören und zu lernen. 09.00–11.00 Uhr (ab 2. Klasse) Kosten pro Kind CHF 3.00. 10.30–12.00 Uhr (bis 1. Klasse in Begleitung eines Erwachsenen) Kosten pro Kind CHF 2.00. Anmeldung bei: Viviane Wüst, 071 440 16 04, [viviane.steiger@gmail.com](mailto:viviane.steiger@gmail.com)

### FC Wittenbach

Fr, 23.08: 20.00 Uhr, FCW Senioren 30+ – FC Rebstein; Sa, 24.08.: 09.30 Uhr, Eb Juniorenturnier – R.-Gold., Appenzell, Speicher, R.berg; 10.00 Uhr, FCW 1.Stkl. Junioren D1 – FC Teufen; 14.00 Uhr, FCW Promo Junioren B1 – FC Au-Bern-eck; 15.30 Uhr, FCW Juniorinnen FF15 – FC Amriswil; 17.00 Uhr, FCW 3. Liga Herren 1 – FC Kreuzlingen; 19.00 Uhr, FCW 4. Liga Herren 2 – FC St.Otmar; Di, 27.08.: 20.15 Uhr, FCW Senioren 30+ – FC Juventus SG; Mi, 28.08.: 20.15 Uhr, FCW 2. Liga Frauen 1 – FC Ebnat-Kappel.

### Help Wittenbach

31. August 2019, Hauptversammlung, Infos folgen

### IG DenkMal

10.9.: 19.00–21.00 Uhr beim Handy Café & Croissant gemütlich vertraut mit der Nutzung seines Handys werden (Samstag 31. August 10.00–12.30 Uhr, Dorfstrasse 17). Wie kann ich ein SMS schicken, lesen, speichern? Was ist

Whatsapp? Wie funktioniert das? Wie kann ich eine Gruppe bilden? Und noch vieles mehr. Anschliessend bietet der Mittagstisch Gelegenheit, Gespräche weiterzuführen.

### IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch / info@dottenwil.ch / Tel. 071 298 26 62; Restaurant: Sa, 14–23 Uhr/So, 10–18 Uhr; Galerie+Museum: Sa, 14–20 Uhr/So, 10–18 Uhr; Ausstellungen: permanent im Museum & Remise; Sonderausstellungen im Nebengebäude: «Rückblick auf 20 Jahre IG Schloss Dottenwil und 475 Jahre Schloss Dottenwil»; Kellergalerie: Ausstellung: Urs Hochuli «Baumgespenst und Wurzelspuk – unterwegs in Wittenbach», bis 6.10.19; Schloss: Sa, 24.8., 20 Uhr: «Little Chevy» – mit Swing, Charme & Petticoat. Bei schönem Wetter im Schlossgarten. Der VVV Wittenbach wirtet und kocht. Essen ab 18 Uhr, Reservation 079 275 77 19 oder claudia\_walker@bluwin.ch

### Line Dance Wittenbach

Wir trainieren jeden Donnerstag-Abend: Anfänger, 19.30–20.30 Uhr; Fortgeschrittene, 20.30–21.30 Uhr. Alle sind herzlich willkommen. Kontakt: Ursula Staub, 071 298 38 79 / 079 299 17 87. Info unter: www.linedance-wittenbach.ch

### Männerchor Kronbühl-Wittenbach

Montag, 2. September, 18.30 Uhr: Ständli im Kappelhof, Wittenbach

### Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 22. August, ab 20 Uhr Vortrag über Bahnen der USA von Hans Knupp im Clublokal

### Pfadi Peter und Paul

Hast du auch Lust, Pfadiluft zu schnuppern? Dann melde dich bei: al@pfadipeterpaul.ch Wir freuen uns, Dich kennenzulernen.

### Samariterverein Wittenbach

Mo, 2.9.2019, 20.00–22.00 Uhr: Spezielle Notfälle

### Schützengesellschaft Wittenbach

Freitag, 23. August: Vereinsübung, Wittenbach, 17.30–19.30 Uhr; Samstag, 24. August: Jubiläumsschiessen, Hüttlingen, Ruinenschiessen, Buhwil, Abfahrt: OZ Grünau (Kiesplatz), 06.45 Uhr.

## AUGUST 2019

**Samstag, 16. Februar – Sonntag, 8. Dezember 2019**

**Ausstellung 20 Jahre IG Schloss Dottenwil**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Samstag, 10. August – Sonntag, 6. Oktober 2019**

**Ausstellung Urs Hochuli – Baumgespenst und Wurzelspuk**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Samstag, 24. August 2019**

20.00 Uhr, **Little Chevy – «der Charme der Fünfziger Jahre»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Mittwoch, 28. August 2019**

08.00–12.00 und 13.30–17.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 29. August 2019**

**Nachtwächter-Rundgang durch Bischofszell**, durch Bischofszell, Frauengemeinschaft

**Freitag, 30. August 2019**

18.00–00.00 Uhr, **Nacht der offenen Tore**, Feuerwehrdepot, Feuerwehr Wittenbach-Häggenschwil

**Samstag, 31. August 2019**

10.00–12.30 Uhr, **Handy Café**, Flick Raum, IG Denk.Mal  
10.00–12.30 Uhr, **Repair Café**, Flick Raum, IG Denk.Mal Wittenbach

**Samstag, 31. August – Sonntag, 1. September 2019**

**Pferdesporttage wittenbach**, Pferdesportzentrum Hofen, Reitclub St Gallen und Umgebung

## SEPTEMBER 2019

**Montag, 2. September 2019**

17.00–18.30 Uhr, **Offenes Ohr des Gemeindepräsidenten**, Gemeindehaus, 2. Stock, Büro 202, Gemeindepräsident

**Dienstag, 3. September 2019**

14.00–15.00 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Gemeindeverwaltung Wittenbach, 3. Stock, Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land

15.15–16.15 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Alterszentrum Kappelhof, Haus 3 (Raum Azzurro), Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land

**Mittwoch, 4. September 2019**

08.00–12.00 und 13.30–17.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 5. September 2019**

**Nachmittagswallfahrt zum Kloster Notkersegg**, im Kloster Notkersegg, Frauengemeinschaft

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter-, Väter- und Kleinkindertreff**; Thema: **Nachbarskinder zu Besuch: Regeln und Erwartungen**, Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

**Freitag, 6. September – Sonntag, 8. September 2019**

**Pferdesporttage wittenbach Springen**, Pferdesportzentrum Hofen, Reitclub St. Gallen und Umgebung

**Samstag, 7. September 2019**

**Besuch bei der Feuerwehr**, Werkhof Wittenbach, Fami Wittenbach

11.00–17.00 Uhr, **Chrobelsbach Fäscht**, Areal Stiftung Kronbühl, Stiftung Kronbühl

**Dienstag, 10. September 2019**

19.00–21.00 Uhr, **HEIM-Spiel für Wittenbach. Heimat, Fortschritte, Mitgestaltung. Wer spielt mit?** Podiumsgespräch im Hirschensaal, IG Denk.Mal

**Mittwoch, 11. September 2019**

08.00–12.00 und 13.30–17.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

19.00 Uhr, **Bowling im Star-Bowling**, Star-Bowling Goldach, Frauengemeinschaft

**Freitag, 13. September 2019**

19.00 Uhr, **Gottesdienst mit Pater Albert Schlauri und der FG der Seelsorgeeinheit**, Kirche Muolen, Frauengemeinschaft

**Samstag, 14. September 2019**

09.00–13.30 Uhr, **Natureinsatz im Hubermoos**, Hubermoos, WWF Regiobüro AR/AI-SG-TG

10.00–17.00 Uhr, **Denkmaltag-Fest mit historischer Handwerker-Schau**, Historischen Dorfkern, IG Denk.Mal

15.00–21.00 Uhr, **Denkmaltage in Wittenbach. Kutschensfahrt im & um den Alten Dorfkern**, Dorfhügel, IG Denk.Mal

**Sonntag, 15. September 2019**

11.00 Uhr, **Klassikmatinée – Zeit zum Zuhören – Romantische Sonaten für Violine und Klavier**, IG Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Mittwoch, 18. September 2019**

geschlossen, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

14.00–17.00 Uhr, **Mit dem Förster im Wald**, Parkplatz St. Konrad, Fami Wittenbach

**Donnerstag, 19. September 2019**

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter-, Väter- und Kleinkindertreff**; Thema: **Erfahrungen mit Elternkursen/-bildung**, Neue Evang. Kirchgemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

14.00–17.00 Uhr, **Spielenachmittag für spielfreudige, auch Männer**, im St. Ulrich, Frauengemeinschaft

19.00–20.30 Uhr, **«Und plötzlich ist man alt...»**, Alterszentrum Kappelhof, Café Rondo, FDP Wittenbach-Muolen

**Samstag, 21. September 2019**

09.00–16.00 Uhr, **Wanderung rund um Wittenbach**, Gemeinde Wittenbach, Verkehrsverein Wittenbach

20.00 Uhr, **Lenzin / Hatzigeorgiou, Love & Life – Jazz**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Dienstag, 24. September 2019**

19.00 Uhr, **Rosenregen der hl. Therese**, im St. Konrad, Frauengemeinschaft

**Mittwoch, 25. September 2019**

08.00–12.00 und 13.30–17.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Samstag, 28. September 2019**

**Repair Café**, Flick Raum, IG Denk.Mal Wittenbach

**OKTOBER 2019**

**Dienstag, 1. Oktober 2019**

14.00–15.00 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Gemeindeverwaltung Wittenbach, 3. Stock, Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land

15.15–16.15 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Alterszentrum Kappelhof, Haus 3 (Raum Azzurro), Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land

**Mittwoch, 2. Oktober 2019**

08.00–12.00 und 13.30–17.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Montag, 7. Oktober 2019**

17.00–18.30 Uhr, **Offenes Ohr des Gemeindepräsidenten**, Gemeindehaus, 2. Stock, Büro 202, Gemeindepräsident

**Mittwoch, 9. Oktober 2019**

08.00–12.00 und 13.30–17.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Mittwoch, 16. Oktober 2019**

08.00–12.00 und 13.30–17.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Samstag, 19. Oktober 2019**

09.00–11.30 Uhr, **Büchertausch**, Zentrumsplatz, Arbeitsgruppe Kultur

20.00 Uhr, **Olli Hauenstein – Clown Syndrom – das ungewöhnliche Komik-Theater**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Sonntag, 20. Oktober 2019**

**Abstimmung**, Gemeinde

**Montag, 21. Oktober 2019**

19.00 Uhr, **Preisjassen 2019**, Restaurant Sonnenrain, Verkehrsverein Wittenbach

**Mittwoch, 23. Oktober 2019**

08.00–12.00 und 13.30–17.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Donnerstag, 24. Oktober 2019**

09.00 Uhr, **Frauenmesse**, im St. Konrad, Frauengemeinschaft

**Samstag, 26. Oktober 2019**

09.00–11.30 Uhr, **Büchertausch**, Zentrumsplatz, Arbeitsgruppe Kultur

10.00–12.30 Uhr, **Repair Café**, Flick Raum, IG Denk.Mal Wittenbach

10.00–16.00 Uhr, **5. Koffermarkt**, im St. Konrad, Frauengemeinschaft

10.00–16.00 Uhr, **Degustationstag**, Flick Raum, IG Denk.Mal

17.00 Uhr, **Vernissage «Zeichneri – Vier junge Zeichner»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Samstag, 26. Oktober – Sonntag, 8. Dezember 2019**

**Ausstellung «Zeichneri – Vier junge Zeichner»**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Sonntag, 27. Oktober 2019**

11.00–17.00 Uhr, **Marrisonntag**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Mittwoch, 30. Oktober 2019**

08.00–12.00 und 13.30–17.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**NOVEMBER 2019****Sonntag, 3. November 2019**

11.00–15.00 Uhr, Das Restaurant ist von 10 bis 18 Uhr geöffnet, **Gemeinderatsschüblig**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Montag, 4. November 2019**

19.30 Uhr, **öffentliche Informationsveranstaltung**, Aula OZ Grünau, Gemeinde/Primarschule/Oberstufe

**Dienstag, 5. November 2019**

14.00–15.00 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Gemeindeverwaltung Wittenbach, 3. Stock, Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land

15.15–16.15 Uhr, **Offene Beratungszeit Pro Senectute**, Alterszentrum Kappelhof, Haus 3 (Raum Azzurro), Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land

**Mittwoch, 6. November 2019**

08.00–12.00 und 13.30–17.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Samstag, 9. November 2019**

**Räbeliechtliumzug**, Werkhof Wittenbach, Fami Wittenbach

13.00–21.30 Uhr, **8. Badminton-Plauschturnier**, Turnhalle Steig, BC Wittenbach

**Samstag, 9. November 2019 – 10. November 2019**

**Winzerfest der Reblüt**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

**Montag, 11. November 2019**

17.00–18.30 Uhr, **Offenes Ohr des Gemeindepräsidenten**, Gemeindehaus, 2. Stock, Büro 202, Gemeindepräsident

**Mittwoch, 13. November 2019**

08.00–12.00 und 13.30–17.30 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

**Sonntag, 17. November 2019**

09.30 Uhr, **Elisabethengottesdienst**, im St. Konrad, Frauengemeinschaft

## Evangelisch

www.tablat.ch / www.tt-w.ch / www.youngpower.ch  
www.familienkirche-wittenbach.ch



## Jugend

### Abendgottesdienst mit Aufwind am Freitag, 23. August 2019, 19.00 Uhr im KIZ

Starte mit einem jugendlichen Abendgottesdienst in das neue Schuljahr. Ganz herzlich sind die Schüler der 5. Klasse eingeladen. Schau doch einfach mal vorbei, Alt und Jung ist herzlich willkommen. Mit Jugendbeiz im Anschluss.

### Jetzt anmelden: regionales Outdoorscrabble am 1. September

Vollgas geben und mit deinem Team (ab 5. Klasse) das lustige, lebensgrosse Scrabble gewinnen. Infos und Anmeldung bis 23. August bei [tschiggo.frischknecht@tablat.ch](mailto:tschiggo.frischknecht@tablat.ch)

### Kick-Off-Fritigobig 13./14. September

Die Jugendgruppe für 5./6.-Klässler startet mit einem verlängerten Programm (Übernachtung freiwillig) ins neue Schuljahr. Treffpunkt ist am Freitag um 18.00 Uhr. Dich erwartet ein lässiges Programm bis Samstag 12.00 Uhr. Infos und Anmeldung bei [tschiggo.frischknecht@tablat.ch](mailto:tschiggo.frischknecht@tablat.ch).

#### Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt:	B. Mittelbach	071 298 40 10
Mesmerin:	R. Ryser	071 298 40 14
Diakonat:	U. Bächtold	071 298 40 13
Religionsunterricht:	S. Zublasing	071 298 51 79
Kinder/Jugend:	T. Frischknecht	071 298 40 42

### Donnerstag, 22. August

12.00 Uhr	<b>Mittagstisch</b>
13.45 Uhr	<b>Nähcafé «etwas»</b>
19.00 Uhr	<b>Coro Calmando</b> , Heiligkreuz

### Freitag, 23. August

🕒 19.00 Uhr	«aufwind» Abendgottesdienst für Jugendliche und Erwachsene im KIZ s. Inserat
-------------	--

### Samstag, 24. August

13.30 Uhr	<b>Jungschar</b>
-----------	------------------

### Sonntag, 25. August

🕒 10.00 Uhr	<b>Gottesdienst mit dem Gospelchor Wittenbach</b> , Mitwirkung: Gideons Leitung: Pfrn. B. Mittelbach Fahrdienst: Herr B. Bölli, Tel. 079 462 18 68
-------------	---

### Montag, 26. August

14.00 Uhr	<b>Kafi-Treffpunkt</b> auf dem Vogelherd
19.45 Uhr	<b>Gospelchor Probe</b>

### Dienstag, 27. August

14.00 Uhr	<b>Lismi-Träff</b> im KIZ
19.30 Uhr	<b>Elternabend KONF</b> im KIZ

### Mittwoch, 28. August

17.00 Uhr	<b>K-Treff</b> , Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung
19.30 Uhr	<b>Coro Veloce</b> , Heiligkreuz

### Donnerstag, 29. August

12.00 Uhr	<b>Mittagstisch</b> : Anmelden bis Di an Ueli Bächtold, Tel. 071 298 40 10 oder <a href="mailto:ueli.baechtold@tablat.ch">ueli.baechtold@tablat.ch</a>
13.45 Uhr	<b>Nähcafé «etwas»</b>
19.00 Uhr	<b>Coro Calmando</b> , Heiligkreuz

### Freitag, 30. August

07.30 Uhr	<b>Morgengebet</b> im KIZ
18.30 Uhr	<b>Jugendgruppe «Sessophas»</b> im KIZ

**Katholisch**

www.wittenbach.altkon.ch  
www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad

**Gestalten Sie St. Ulrich!**

Mit dem Besuch der RLC Architekten in unserer Rats-sitzung ist die Renovation der Kirche St. Ulrich offiziell gestartet. Wir können Ihnen versichern, dass das Projekt in kompetenten Händen liegt. Das Ziel der kommenden Monate ist die Ausarbeitung

eines passenden und durchdachten Konzeptes, über das wir an der nächsten Kirchbürgerversammlung abstimmen können. Viele zu durchleuchtende Bereiche wie Gebäudehülle, Heizung und Energie, Technik und Sicherheit sind offensichtlich. Wir haben jedoch die Hausaufgabe erhalten, auch Wünsche und Bedürfnisse abzuklären.

Haben Sie einen Vorschlag oder eine Idee? Natürlich sind uns aus Sicht des Gesamtprojektes, der Finanzen und der Denkmalpflege Schranken gesetzt. Auch verfügen wir in St. Konrad bereits über multifunktionale Räume, so dass die Ulrichskirche ihren Charakter behalten darf.

Also neu bauen können wir Ihre Kirche nicht, aber schreiben Sie mir doch bis zum 13. September an [pfeleger.wittenbach@altkon.ch](mailto:pfeleger.wittenbach@altkon.ch). Gerne prüfen wir jeden Gedanken. Vielen Dank.

Michael Keller, Leiter Finanzen

**Vom Pfarreirat zum Pasta-Talk**

Seit längerer Zeit gibt es bei uns in der Pfarrei keinen Pfarreirat mehr. 2018 haben wir die Ratsarbeit wegen zu wenig Mitgliedern sistiert.

**Aufgabe eines Pfarreirates**

Pfarreiräte sind im Nachgang des Konzils (1962–65) beziehungsweise der Synode 72 entstanden. Vorher war es üblich, dass der Pfarrer als «kleiner König» die Geschicke einer Pfarrei ziemlich allein geprägt hat. Mit dem Konzil kam die Aufgabe und die Verantwortung der Laien in der Kirche wieder verstärkt in den Blick: Kirche verstand sich wieder neu als «Volk Gottes». Darum entstanden die Pfarreiräte: Es handelt sich dabei um einen Ausschuss von Pfarreiangehörigen. Die freiwillig und ehrenamtlich arbeitenden Mitglie-

der sind Auge, Ohr und Mund der Pfarrei und wirken als Bindeglied zwischen Seelsorgeteam und Pfarreiangehörigen. Sie sind für eine Amtsdauer von vier Jahren gewählt. In den letzten Jahren ist es immer schwieriger geworden, Menschen für dieses Amt zu gewinnen. Trotzdem finden wir vom Seelsorgeteam aber, dass die Rolle und Aufgabe, die ein Pfarreirat wahrgenommen hat, immens wichtig ist. Darum haben wir uns eine neue Form überlegt, um trotzdem in gutem Kontakt und Austausch mit unsern Pfarreiangehörigen zu sein.

**Pasta-Talk: «Mer bliibed im Gspröch»**

Mit einer sogenannten Plattform (Pilotprojekt) hatten wir im Oktober 2018 zu einem Austausch eingeladen, verbunden mit einem Apéro riche. Nun haben wir diese Grundidee weiterentwickelt zum Pasta-Talk. Wir laden ein, miteinander ins Gespräch zu kommen, Seelsorgeteam und Pfarreiangehörige. Voneinander hören, voneinander wissen, Ideen entwickeln usw. Damit es auch ein wenig gemütlich wird, offerieren wir dazu Pasta und Wein.

Vorerst haben wir vier Abende geplant. Kommen Sie doch vorbei, einmal oder immer wieder. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Beginn um 19 Uhr, Ulrichsheim, Dorfstrasse 16.

- Freitag, 30. August
- Freitag, 25. Oktober
- Freitag, 24. Januar 2020
- Freitag, 27. März 2020

**Seelsorgeeinheit Alte Konstanzerstrasse  
Gemeinsamer Gottesdienst in Wittenbach**

Am Samstag, 24. August, findet um 17.00 Uhr eine gemeinsame Eucharistiefeier in der Kirche St. Ulrich statt. Herzlich willkommen!

## Äthiopisch-orthodoxe Kirche zu Gast

Am Sonntag, 25. August, feiert die äthiopisch-orthodoxe Kirche einen Festgottesdienst in St. Konrad, welcher von 6 Uhr bis in den frühen Nachmittag dauert. Auch als Katholiken sind wir eingeladen. Man kann während der Feier dazu-stossen und muss nicht bis zum Schluss bleiben.

## Frauengemeinschaft

Unsere **Nachmittagswallfahrt** ist am Donnerstag, 5. September. Nichtmitglieder und Männer sind herzlich willkommen. Fahrt mit dem Postauto zum Marktplatz, von da mit der Trogenerbahn bis Notkersegg. Billette bitte jeder selber lösen! Die **Andacht** beginnt um 15.15 Uhr. Anschliessend Zvieri im Restaurant Scheitlinsbüchel: ein Getränk und Streuselkuchen oder Fleischkäsebrötli zur Wahl. Bitte bei der Anmeldung mitteilen (Für Mitglieder wird der Zvieri von der Kasse bezahlt, für Nichtmitglieder und Männer kostet es Fr. 10.–).

Treffpunkt: 13.50 Uhr beim Bahnhof Wittenbach  
Anmeldung: Bis Montag, 2. September,  
bei Bernadette Hug, Tel. 071 298 41 81,  
079 468 37 29 oder bernahug@bluewin.ch  
Wir freuen uns auf einen schönen Nachmittag mit Euch.

Der Vorstand

### Donnerstag, 22. August

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier** in St. Konrad, gestaltet von der Frauengemeinschaft
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Ulrich

### Freitag, 23. August

- 🕒 16.30 Uhr **Wortgottesdienst mit Kommunionfeier**, Kappelhof
- 18.00 Uhr **Ökumenische Töffausfahrt «Zündkerze»**, Abfahrt ab Parkplatz Restaurant Hirschen (nur bei trockener Witterung)
- 19.00 Uhr **Gott-Welt-Runde**, Ulrichsheim

### Samstag, 24. / Sonntag, 25. August (21. Sonntag im Jahreskreis)

- Opfer: Caritas Schweiz
- Gedächtnis: Nelli Forster, Maria Deuber-Eugster, Jürg Poltéra, Marlies Dengs

### Samstag, 24. August

- 🕒 17.00 Uhr **Gemeinsame Eucharistiefeier** in St. Ulrich für die Seelsorgeeinheit, Gestaltung: Pater Albert Schlauri

### Sonntag, 25. August

- 🕒 06.00 Uhr **Äthiopisch-orthodoxer Festgottesdienst** in St. Konrad
- 🕒 10.45 Uhr In Salem (D): **Eucharistiefeier in der Kapelle Maria zum Siege im Rahmen der Wallfahrt unserer Seelsorgeeinheit**  
Gestaltung: Pater Albert Schlauri

### Dienstag, 27. August

- 14.00 Uhr **Lismi-Träff**, evang. Kirchenzentrum Vogelherd

### Mittwoch, 28. August

- 🛒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Konrad

### Donnerstag, 29. August

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St. Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Ulrich
- 18.50 Uhr Frauengemeinschaft: **Nachtwächterrundgang in Bischofszell**, Treffpunkt beim Parkplatz St. Konrad
- 19.30 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

#### Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstr. 24, 9300 Wittenbach, Handy-Nr. des Seelsorgeteams: 077 479 56 87

#### Pfarrbeauftragter:

Christian Leutenegger 071 298 30 65  
c.leutenegger@altkon.ch

#### Sekretariat:

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr  
Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20  
pfarramt.wittenbach@altkon.ch

#### Sozialdienst:

Sonja Langenegger Dorfstrasse 24, 071 298 30 70  
s.langenegger@altkon.ch

#### Mesmerin St. Ulrich:

Kathrin Brändli Dorfstrasse 24, 076 248 85 33

#### Mesmer St. Konrad:

Ivo Garic Weidstrasse 7, 079 757 51 39

Katholische Kirchgemeinde  
und Pfarrei Wittenbach-Kronbühl



## Wahlen vom 7./8. September

Sehr geehrte Kirchbürgerinnen und Kirchbürger, schon sind wieder vier Jahre vergangen, seit den letzten offiziellen Wahlen. In den letzten Tagen haben Sie die Unterlagen für

- Die Wahl des Kollegienrates
- Des Präsidenten des Kirchenverwaltungsrates
- Der vier KirchenverwaltungsrätInnen

erhalten. Leider konnten wir, trotz intensiven Gesprächen, bis zum heutigen Zeitpunkt keinen Ersatz für den zurücktretenden Armin Humbel finden. Darum sind auf dem Wahlzettel für den Kirchenverwaltungsrat nur drei Namen aufgeführt. Sollten Sie sich persönlich für dieses Amt interessieren oder jemanden kennen, welcher sich dafür zur Verfügung stellen würde, schreiben Sie den Namen doch einfach auf eines der leerstehenden Felder.

Der Kirchenverwaltungsrat wird sich weiterhin bemühen, einen vierten Kandidaten für den freigewordenen Sitz zu finden. Für Ihre Mithilfe sind wir Ihnen aber sehr dankbar.

Wir freuen uns, wenn Sie sich an den Wahlen mit Ihrer Stimme beteiligen und danken Ihnen für Ihr Vertrauen in die Arbeit der zu wählenden KandidatInnen.

**Der Kirchenverwaltungsrat  
der Katholischen Kirchgemeinde**

Zu vermieten

## Helle renovierte 3-Zimmer-Wohnung

2 Balkone | Grüntalstrasse 18a, 9300 Wittenbach  
Bezug sofort oder nach Übereinkunft

Monatsmiete Fr. 1130.–

Nebenkosten Fr. 250.–

Garageplatz Fr. 120.–

**Tel. 0049 7743 929 88 44**

30199



Wir schaffen Lebensqualität.

obvita – damit Ihre  
Spende in der  
Ostschweiz bleibt.

Schaffen Sie mehr Lebens-  
qualität für blinde und  
sehbehinderte Menschen.

Spendenkonto PC 90-756-7



obvita

Ostschweizerischer Blindenfürsorgeverein (OBV)  
9008 St.Gallen | [www.obvita.ch](http://www.obvita.ch)

CORNELIA  
moden

**30% AUF ALLES!**

**Outlet Mode & Wohndeko aus unseren Versandhäusern\***

\*CORNELIA • VEILLON • ALBA MODA • MONA • CONLEYS • BEYELER • HAPPY SIZE • MIAMODA • IMPRESSIONEN

Wehrstrasse 12 • 9015 St.Gallen-Winkeln • [www.cornelia-moden.ch](http://www.cornelia-moden.ch) • 071 314 83 43  
Montag 12.00 - 18.00 Uhr • Dienstag - Freitag 9.30 - 18.00 Uhr • Samstag 9.00 - 16.00 Uhr

29424

Gemeinde

**PULS**

**Herzlichen Dank für Ihr Inserat**

## Ein Blick hinter die Kulissen

### ■ Walkinggruppe Wittenbach



Wir hatten riesiges Wetterglück... Das Datum des Ausflugs war auf Donnerstag, 8. August 2019, festgelegt worden. Noch am Vorabend hat es in Strömen geregnet aber, wie bestellt, zeigte sich der Reisetag von seiner freundlichen Seite. 27 Frauen trafen sich am Morgen beim Bahnhof Wittenbach. Mit dem Zug fuhren wir nach Rorschach. Nach

einem kurzen Fussmarsch zum See bestiegen wir das Kurschiff MS Rhynegg. Kaum an Bord wurden wir mit Kaffee und Gipfeli verwöhnt. Danach lockte uns das schöne Wetter aufs Oberdeck. So konnten wir die gemächliche Fahrt nach Rheineck richtig geniessen. Der Bus brachte uns dann von Gaissau wieder ans Ufer des Bodensees nach Hard. Dann ging es zu Fuss weiter bis nach Bregenz. Auf dieser gemütlichen Wanderung schweiften unsere Blicke immer wieder Richtung Lindau und zum Pfänder. Das Mittagessen genossen wir im «Wirtshaus am See» und wurden so richtig verwöhnt. Und es ergaben sich immer wieder interessante und anregende Gespräche. Dann stand eine Führung auf der Seebühne der Bregenzer Festspiele auf dem Programm. Es boten sich uns eindruckliche Blicke hinter die Kulissen des imposanten Bühnenbildes. Ausserdem bekamen wir von der Führerin viele Informationen zur Geschichte der Festspiele. Bevor wir die Heimreise, per Bahn, nach Wittenbach antraten, blieb noch genügend Zeit zum Flanieren. So fand ein überaus gelungener Abstecher ins nahe Vorarlberg seinen Abschluss.

Bild: Yvonne Roth, Text: Cécile Moser

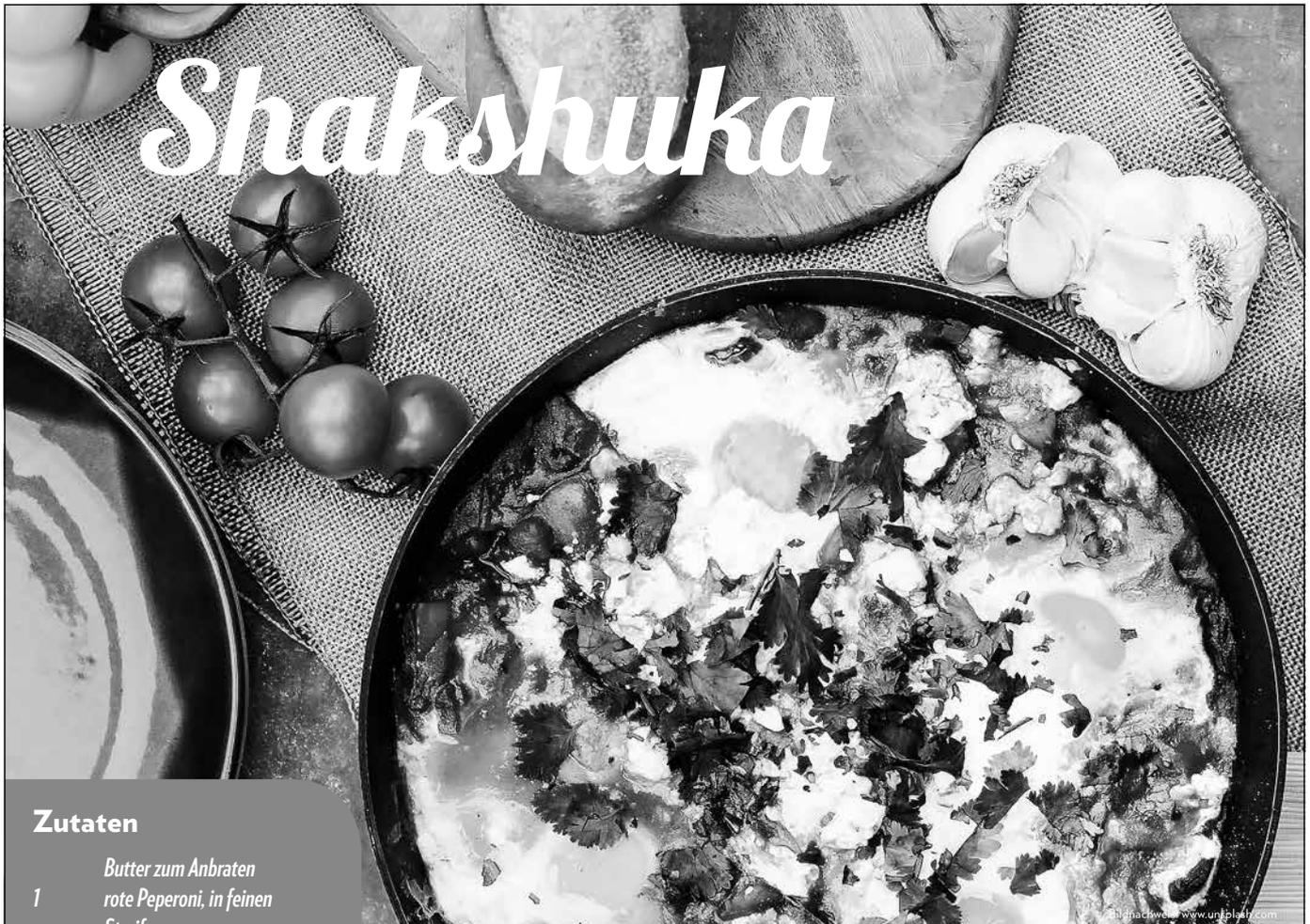
**Brillen,  
die Spass  
machen**

29452

**GRASSO**  
**seh,comfort®**



**Grasso Optik**  
Oberer Graben 14  
9000 St. Gallen  
Tel. 071 223 56 66  
sms 076 601 28 85  
[www.grasso.ch](http://www.grasso.ch)



## Zutaten

- Butter zum Anbraten*
- 1 rote Peperoni, in feinen Streifen
- 1 gelbe Peperoni, in feinen Streifen
- 1 Zwiebel, in feinen Streifen
- 2 Knoblauchzehen, gehackt
- 2 Dosen gewürfelte Pelati, à je 400 g
- 1 TL Paprikapulver edelsüß
- 1 TL Kreuzkümmel
- 1 TL Cayennepfeffer
- 1 Zimtstange
- 1 TL Salz
- 1 TL Pfeffer
- 100 g Frischkäse (Feta-Art), zerbröseln
- 4 Eier

## Garnitur

- Koriander, grob geschnitten*
- Petersilie, grob geschnitten*

## Kochen im Puls

1. Butter in einer Bratpfanne erhitzen. Peperoni, Zwiebeln und Knoblauch bei mittlerer Hitze für ca. 5 Minuten anbraten.
2. Pelati und Gewürze bis und mit Pfeffer dazugeben, unter gelegentlichem Rühren 20-25 Minuten offen bei mittlerer Hitze köcheln lassen, bis die Flüssigkeit eingekocht und eine dickliche Konsistenz entstanden ist. Käse begeben, abschmecken.
3. 4 Mulden formen und jeweils 1 Ei in die Mulden geben. Zugedeckt ca. 8-10 Minuten pochieren, bis das Eiweiss fest ist. Das Eigelb darf noch weich oder flüssig sein.
4. Shakshuka-Bowl mit Koriander, Petersilie oder anderen Kräutern garnieren. Dazu schmeckt frisches, knuspriges Brot.

## Jugendreise «Ab ins Elsass»

### ■ Katholische Kirchgemeinde



Vom 7.8. bis 10.8. 2019 fand zum ersten Mal die Yesprit-Jugendreise «Ab ins Elsass» statt. Mit zehn Jugendlichen aus Wittenbach, St. Gallen und Umgebung ging es am Mittwochmorgen in aller Frühe los. Die Gruppe traf sich in St. Gallen. Es ging nach Konstanz, von dort weiter mit der Schwarzwaldbahn nach Offenburg/Kehl. Die Anreise war etwas harzig, bedingt durch Bahnunterbruch und Verspätungen der Züge wegen eines Unwetters. Endlich kam man in Kehl an, wo man sich in der am Rhein schön gelegenen Jugendherberge einchecken konnte. Mit der Tram ging es dann selben tags noch nach Strassburg. Die Stadt mit ihrem Flair und der erste Blick auf die imposante Kathedrale entschädigten die Jugendlichen für so manche Strapaze an diesem Tag. In einem netten Lokal gab es dann feinen elsässischen Flammenkuchen. Am nächsten Tag stand einiges auf dem Programm. Mit einer City Challenge, einer bezaubernden Bootsfahrt auf der Ill durch die alte und die neue Stadt und last but not least einer Velotour, geführt vom Präsidenten eines elsässischen Veloclubs, erlebten die Jugendlichen an diesem Tag eine ganze Menge. Am Freitag stand mit dem Besuch des Europaparks ein weiterer Höhepunkt auf dem Programm. Das Wetter war super, die Jugendlichen in bester Laune, die Leiter auch. Und alle genossen diesen Tag. Die abenteuerlichen Fahrten gefielen den meisten, und die es ruhiger haben wollten, hatten auch ihren Spass, entweder beim Zuschauen oder andernorts. Und dazu gab es inmitten des Trubels noch einen Moment der Stille und Besinnung in einer der Kapellen im Park. Alles in allem war die Reise top! Am Samstag traten wir dann nach einem ordentlichen Frühstück die Rückreise an. Ein Halt in Konstanz erlaubte den Jugendlichen nochmals auf eine kleine Shoppingtour zu gehen. Dann ging es zurück nach St. Gallen, wo die Jugendlichen von den Eltern bereits erwartet wurden. Alle gingen aufgestellt nach Hause. Und einige waren so begeistert, dass sie sich bereits fürs nächste Jahr schon wieder angemeldet haben.

Text und Bild: Sonja Billian

### PFISTER REISEN.ch 29839 Reisen - Transporte - Vermietung

11.9.	Markt in Luino (I), Fahrt	50.-
30.9.	Europapark Rust, Fahrt/Ticket Erw. Fahrt/Ticket 4-16 J.	95.- 85.-
1.11.	Kürbismarkt Rudolfsingen, Fahrt Kinder bis 16 J.	35.- 30.-
15.-19.10.	Messe «Holz», Basel, tägl. Fahrt	49.-
16.-20.11.	Igeho, Gastro-Fachmesse, tägl. Fahrt	54.-
29.-30.11.	Weihnachtsmarkt München, Fahrt/ZF	172.-

Anmeldung bei Pfister Reisen | +41 (0)71 430 03 14 | [www.pfisterreisen.ch](http://www.pfisterreisen.ch)

## Zu vermieten in Wittenbach

### 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Wohnung

- Grosse und helle Räumlichkeiten
- Grosser Balkon
- Mietzins CHF 1480.-  
Nebenkosten CHF 240.-
- Schöne, ruhige Lage in der Natur

### 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Wohnung

- Grosse und helle Räumlichkeiten
- Grosser, verglaster Balkon
- Parkettboden
- Mietzins CHF 1750.-  
Nebenkosten CHF 250.-
- Schöne, ruhige Lage in der Natur

**071 243 18 18**

### Spenglerei, Sanitäre Installationen, Umbauten, Neubauten, Reparaturservice

für Küche, Bad, Dusche, WC, Abfreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

**Telefon 071 298 55 47**

**Brüllhardt**

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshornerstrasse 92 | 9300 Wittenbach  
Fax 071 298 55 62 | [info@bruellhardt.ch](mailto:info@bruellhardt.ch) | [www.bruellhardt.ch](http://www.bruellhardt.ch)

# Mediadaten 2019

Gemeinde  
**PULS**  
www.gemeindepuls.ch

## Datenanlieferung

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr: Senden Sie Ihre druckfertige PDF-Datei an [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch). Gerne beraten wir Sie. Sprechen Sie sich mit unserer Produktion, Tel. 071 222 76 36, ab.

## Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St. Gallen  
www.maxsolution.ch  
Gemeindepuls ISSN 1660 044

## Ausgabe 2019

Nr.	Woche	Inserateschluss	Erscheinung
35	KW 35	Di 27. August	Do 29. August
36	KW 36	Di 3. Sept.	Do 5. Sept.
37	KW 37	Di 10. Sept.	Do 12. Sept.
38	KW 38	Di 17. Sept.	Do 19. Sept.
39	KW 39	Di 24. Sept.	Do 26. Sept.
40	KW 40	Di 1. Okt.	Do 3. Okt.
41	KW 41	Di 8. Okt.	Do 10. Okt.
42	KW 42	Di 15. Okt.	Do 17. Okt.
43	KW 43	Di 22. Okt.	Do 24. Okt.
44	KW 44	Di 29. Okt.	Do 31. Okt.
45	KW 45	Di 5. Nov.	Do 7. Nov.
46	KW 46	Di 12. Nov.	Do 14. Nov.
47	KW 47	Di 19. Nov.	Do 21. Nov.
48	KW 48	Di 26. Nov.	Do 28. Nov.
49	KW 49	Di 3. Dez.	Do 5. Dez.
50	KW 50	Di 10. Dez.	Do 12. Dez.
51/52	KW 51/52	Di 17. Dez.	Do 19. Dez.

## Formate & Preise



**1/1 Seite**  
182 × 228 mm  
sw: Fr. 594.–  
farbig: Fr. 827.–



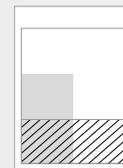
**3/4 Seite**  
182 × 170 mm  
sw: Fr. 473.–  
farbig: Fr. 730.–



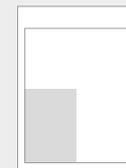
**3/4 Seite**  
182 × 170 mm  
sw: Fr. 473.–  
farbig: Fr. 730.–



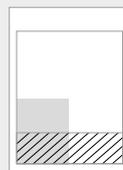
**1/2 Seite**  
85 × 228 mm,  
182 × 112 mm  
sw: Fr. 341.–  
farbig: Fr. 581.–



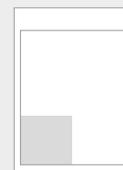
**6/16 Seite**  
85 × 170 mm,  
182 × 83 mm  
sw: Fr. 258.–  
farbig: Fr. 514.–



**5/16 Seite**  
85 × 141 mm  
sw: Fr. 225.–  
farbig: Fr. 444.–



**1/4 Seite**  
85 × 112 mm,  
182 × 54 mm  
sw: Fr. 182.–  
farbig: Fr. 371.–



**3/16 Seite**  
85 × 83 mm  
sw: Fr. 155.–  
farbig: Fr. 308.–



**1/8 Seite**  
85 × 54 mm,  
182 × 25 mm  
sw: Fr. 110.–  
farbig: Fr. 222.–



**1/16 Seite**  
85 × 25 mm  
sw: Fr. 66.–  
farbig: Fr. 173.–

## Konditionen

### Rabatte

Inserate-Serien bei Bestellung ab:  
10 Erscheinungen/Jahr = 5% Rabatt  
26 Erscheinungen/Jahr = 10% Rabatt  
51 Erscheinungen/Jahr = 15% Rabatt  
Sujets können gewechselt werden.

Alle Preise verstehen sich zuzüglich 7.7% MwSt. Zahlbar innert 10 Tagen rein netto. Es gilt der jeweils aktuelle Preis. Preisplan gültig ab 1.1.2018

**ELEKTRO**  Hofstetstrasse 10  
9300 Wittenbach  
Tel. 071 290 06 90



**Strom, Licht, Haus-Automation,  
Heizung, Medien, Garten**

[www.eb-elektro.ch](http://www.eb-elektro.ch)

 **HEV** St.Gallen  
Verwaltungs AG



«Hausverkauf?»

**Kompetent. Seriös.**  
*Ihre Immobilienvermarkter.*

 Gallus Hasler  
Verkauf Immobilien  
Tel. 071 227 42 63  
Mobil 079 694 44 44  
g.hasler@hevsg.ch

 Hauptsitz St. Gallen  
HEV Verwaltungs AG  
Poststrasse 10  
9001 St. Gallen  
[www.hevsg.ch](http://www.hevsg.ch) | [info@hevsg.ch](mailto:info@hevsg.ch)

## IMPRESSUM

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung  
Online [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch)

### Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage  
Petra FÜRER, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40  
[info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch)

### Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr  
Alexander FÜRER, Tel. 071 222 76 36

### Layout

Mathias Maurer, Melanie Niebecker

### Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, [www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)  
Administration, [info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch), ISSN 1660-0444

### Titelbild

[www.istockphoto.com](http://www.istockphoto.com)

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadata sind online: [www.gemeindepuls.ch](http://www.gemeindepuls.ch).

### Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach  
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, [ratskanzlei@wittenbach.ch](mailto:ratskanzlei@wittenbach.ch)  
[www.wittenbach.ch](http://www.wittenbach.ch)

## Trauerdrucksachen

Bei Fragen wenden Sie sich direkt an uns und vereinbaren Sie einen Termin.

### MAXSOLUTION

Burggraben 24 | CH-9000 St.Gallen | Tel. +41 71 222 76 36  
[info@maxsolution.ch](mailto:info@maxsolution.ch) | [www.maxsolution.ch](http://www.maxsolution.ch)





29459

Malerei Verputze Renovationen Fassaden  
Isolationen Um- und Neubauten



Wittenbach St. Gallen  
Hägenschwil

Tel. 071 298 06 74

info@wildi-malerei.ch

www.wildi-malerei.ch



**Elisabeth Frehner**  
Fusspflegerin SFPV  
Wittenbach

Termin für Hausbesuch nach Absprache:

**071 222 50 78**

www.fuss-mobil.ch

29877

**KURATLI** ✓  
Immobilien-Treuhand

Urban Kuratli  
Birkenstrasse 12  
9100 Herisau  
Telefon 071 351 18 90

Oberstfel  
9127 St. Peterzell  
Telefon 071 377 16 26

eidg. dipl. Immobilien-Treuhänder  
Immobilien-Schätzer mit eidg. Fachausweis  
Immobilien-Verwalter mit eidg. Fachausweis

Schätzungsexperte des Hauseigentümergebietes AR  
SVIT-Mitglied (Schweizerischer Verband der Immobilienwirtschaft)

Immobilien-Verkäufe / Marktwertschätzungen  
Verwaltungen / Abparzellierungen



30060

## Lust auf wilde Achterbahnen im Europa-Park?

Mit der Raiffeisenbank wirds möglich.

Exklusiv für  
die Jahrgänge:  
2004  
2005  
2006  
2007

### Jugend-Ausflug in den Europa-Park in Rust am Samstag, 21. September 2019

Preis für unsere Kunden: CHF 45.-

Preis für Nichtkunden: CHF 75.-

Weitere Infos unter:

www.raiffeisen.ch/wittenbach-haeggenschwil

**RAIFFEISEN**

Raiffeisenbank  
Wittenbach-Hägenschwil



30198